

RÅDETS DIREKTIV

af 18. december 1975

om harmonisering af administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om proceduren for passiv forædling

(76/119/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Den internationale arbejdsdeling medfører anvendelse af proceduren for passiv forædling, dvs. udførsel af varer og produkter med henblik på deres genindførsel efter forarbejdning, bearbejdning eller reparation;

en række virksomheder inden for Fællesskabet henvender sig til industrier udenfor, der har de egnede tekniske muligheder, eller som har udelukkende patentrettigheder, for at lade foretage forædlingsprocesser;

oprettelsen af toldunionen er i det væsentligste fastsat ved bestemmelserne i afsnit I, kapitel 1, i anden del af traktaten;

i sin henstilling af 29. november 1961 til medlemsstaterne ⁽³⁾ har Kommissionen fastlagt de principper, som ved toldbehandlingen bør anvendes på produkter, der genindføres efter midlertidig udførsel;

i medfør af ovennævnte henstilling har de oprindelige medlemsstater udstedt administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser, der tillader personer, som er hjemmehørende dér, midlertidig udførsel fra det nationale toldområde af varer af enhver art og oprindelse, der opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, og

artikel 10, stk. 1, i traktaten, og af produkter, som er underlagt proceduren for aktiv forædling, og som efter deres behandling yderligere skal underkastes en forarbejdning uden for Fællesskabets toldområde, med henblik på deres genindførsel efter forarbejdning, bearbejdning eller reparation; benyttelse af den nævnte procedure finder dog sted i henhold til nationale fremgangsmåder, der er væsentlig forskellige fra én medlemsstat til en anden;

dette direktiv hindrer ikke gennemførelsen af de bestemmelser, der navnlig på det handelspolitiske område træffes med henblik på at foretage en kvantitativ begrænsning af udførsler eller indførsler;

den i medfør af traktaten oprettede toldunion gør indførelsen af fælles regler for midlertidig udførsel med henblik på passiv forædling nødvendig;

der bør fastlægges et system med fuldstændig eller delvis fritagelse for importafgifter på forædlede produkter for at undgå, at de varer, der udføres fra Fællesskabet med henblik på forædling, pålægges afgifter ved deres genindførsel;

uanset den toldbeskyttelse, der sikres ved det påtænkte afgiftssystem, kan indrømmelse af adgang til at benytte proceduren for passiv forædling nægtes af medlemsstater, hvorfra midlertidig udførsel finder sted, når der er risiko for, at væsentlige interesser for forarbejdningsvirksomhederne i Fællesskabet rammes i betydelig grad;

Rådets direktiv 69/73/EØF af 4. marts 1969 om harmonisering af lovgivning om aktiv forædling ⁽⁴⁾ har i artikel 22 og 23 åbnet mulighed for, at alle eller en del af forædlingsprodukterne, produkterne på mellemstadium eller de uforædlede varer kan være genstand for midlertidig udførsel med henblik på yderligere forædlingsprocesser i et tredjeland; der bør åbnes mulighed for inden for rammerne af dette direktiv at vedtage de særlige bestemmelser, som samordningen af procedurerne for aktiv og passiv forædling måtte kræve;

⁽¹⁾ EFT nr. C 19 af 12. 4. 1973, s. 51.

⁽²⁾ EFT nr. C 36 af 1. 6. 1973, s. 38.

⁽³⁾ EFT nr. 3 af 17. 1. 1962, s. 79/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 1.

det er af betydning at sikre en ensartet anvendelse af disse fælles regler og med henblik herpå at fastlægge en fællesskabsfremgangsmåde, der gør det muligt at vedtage gennemførelsesbestemmelserne inden for en passende frist;

Irlands industri vil, hverken hvad angår samhandel med tredjelande eller samhandel inden for Fællesskabet, være i stand til i det tidsrum, hvor de nye medlemsstater gradvist indfører den fælles toldtarif, at gennemføre den nedsættelse af toldbeskyttelsen, som er resultatet af den fuldstændige eller delvise fritagelse, der fastlægges i dette direktiv;

det bør derfor bestemmes, at Irland skal sætte de nødvendige foranstaltninger i kraft med henblik på at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1977;

i henhold til artikel 46 i tiltrædelsesakten⁽¹⁾ finder bestemmelserne i dette direktiv om samhandelen med tredjelande anvendelse, på samme vilkår, på samhandelen inden for Fællesskabet, for så vidt der opkræves told i denne samhandel; disse bestemmelser finder derfor anvendelse på samhandelen mellem Fællesskabets oprindelige medlemsstater på den ene side og Danmark, Det forenede Kongerige og — senest fra den 1. juli 1977 — Irland på den anden side, såvel som mellem Danmark og Det forenede Kongerige samt — senest fra den 1. juli 1977 — mellem hvert af disse lande og Irland —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv fastlægger de regler, som medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser skal indeholde om proceduren for passiv forædling.

Artikel 2

1. Med forbehold af artikel 46 i tiltrædelsesakten forstås ved procedure for passiv forædling den toldprocedure, der tillader midlertidig udførsel af varer af enhver art og oprindelse fra Fællesskabets toldområde med henblik på deres genindførsel i form af forædlingsprodukter som defineret i artikel 3, med fulstændig eller delvis fritagelse for importafgifter, efter at de uden for Fællesskabets toldområde har været genstand for en eller flere af de i artikel 3 definerede forædlingsprocesser.

⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

Ved importafgifter forstås såvel told og afgifter med tilsvarende virkning som de landbrugsimportafgifter og andre afgifter ved indførsel, der fastsættes som et led i den fælles landbrugspolitik eller i de særordninger, der i henhold til artikel 235 i traktaten anvendes på visse varer, som frembringes ved forarbejdning af landbrugsprodukter.

Som afvigelse fra første afsnit finder direktivet i de nye medlemsstater ikke anvendelse på den finanstold eller på det fiskale element i en sådan told, som er opretholdt i disse stater i overensstemmelse med artikel 38, stk. 3 og 4, i tiltrædelsesakten.

2. Ved midlertidig udførsel skal de i stk. 1 omhandlede varer opfylde betingelserne i artikel 9, stk. 2 og artikel 10, stk. 1, i traktaten, uden at denne midlertidige udførsel har givet eller giver anledning til nogen fritagelse for eller tilbagebetaling af importafgifter eller til nogen restitution indført på fællesskabsplan.

3. Proceduren for passiv forædling finder i overensstemmelse med artikel 22 og 23 i Rådets direktiv 69/73/EØF ligeledes anvendelse på alle varer, der befinder sig i Fællesskabet under proceduren for aktiv forædling.

4. De bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af stk. 3, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 3

Ved forædlingsprodukter forstås de produkter, der fremkommer ved en eller flere af følgende forædlingsprocesser:

- a) bearbejdning af varer, herunder deres montage, samling og tilpasning til andre varer;
- b) forarbejdning af varer;
- c) reparation af varer, herunder deres istandsættelse og regulering.

Artikel 4

1. Adgang til at benytte proceduren for passiv forædling indrømmes kun fysiske eller juridiske personer, der er hjemmehørende i Fællesskabet og som lader udføre de i artikel 3 nævnte forædlingsprocesser.

2. De kompetente myndigheder i den medlemsstat, fra hvilken den midlertidige udførsel finder sted, indrømmer på de i artikel 5 nævnte betingelser, efter ansøgning og forud for den midlertidige udførsel af varerne, ved generelle eller specielle bevillinger den pågældende ansøger adgang til at benytte proceduren.

3. Adgang til at benytte proceduren indrømmes kun, når det er muligt for de kompetente myndigheder at påvise de udførte varer i forædlingsprodukterne.

4. De kompetente myndigheder kan over for personer, der ikke frembyder den sikkerhed, som anses for nødvendig, nægte at indrømme adgang til benyttelse af proceduren.

Artikel 5

I bevillingen fastsættes de betingelser, under hvilke den passive forædlingsproces skal finde sted, og navnlig:

- udbyttesatserne, under hensyntagen til de tekniske data for den eller de processer, der skal gennemføres, hvis sådanne er fastlagt, eller, såfremt dette ikke er tilfældet, under hensyntagen til de data, der er til rådighed inden for Fællesskabet vedrørende processer af samme art;
- de nærmere bestemmelser, der gør det muligt at påvise de udførte varer i de forædlingsprodukter, som skal genindføres;
- fristen for genindførsel i forhold til det tidsrum, der er nødvendigt til at gennemføre én eller flere passive forædlingsprocesser.

Artikel 6

1. Adgang til at benytte proceduren for passiv forædling bevilges ikke af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, fra hvilken den midlertidige udførsel finder sted, når indrømmelse af adgang til at benytte denne procedure i betydelig grad vil kunne krænke væsentlige interesser for forarbejdningsvirksomhederne i Fællesskabet.

2. De faktiske omstændigheder, der har fået de kompetente myndigheder til i henhold til stk. 1 at nægte adgang til benyttelse af proceduren, skal meddeles Kommissionen af medlemsstaterne inden den tiende i måneden, der følger efter den måned, i hvilken adgangen er blevet nægtet.

Kommissionen giver de andre medlemsstater meddelelse herom. Disse oplysninger er af fortrolig karakter.

Artikel 7

1. Når genindførsel af forædlingsprodukter finder sted i en anden medlemsstat end den, fra hvilken den midlertidige udførsel af de tilsvarende varer har fundet sted, godkendes den bevilling, som er meddelt af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvorfra den midlertidige udførsel har fundet sted, af de

kompetente myndigheder i den medlemsstat, i hvilken disse forædlingsprodukter genindføres.

2. De kompetente myndigheder i genindførselsmedlemsstaten har beføjelse til undtagelsesvis, og hvis omstændighederne taler derfor, at ændre de betingelser, der er fastsat af myndighederne i udførselsmedlemsstaten, når en sådan ændring er nødvendig for, at genindførselen af forædlingsprodukter i henhold til proceduren for passiv forædling kan finde sted.

3. De nærmere bestemmelser for det administrative samarbejde mellem medlemsstaternes administrationer, der er nødvendige til gennemførelse af stk. 1, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 8

De kompetente myndigheder i såvel udførselsmedlemsstaten som genindførselsmedlemsstaten har navnlig beføjelse til:

- at forlænge den oprindeligt fastsatte tidsfrist;
- at godkende, at genindførsel af forædlingsprodukter finder sted i flere forsendelser;
- at tillade, når omstændighederne taler derfor og uanset bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, fuldstændig eller delvis genindførsel af varer, der stadig befinder sig i samme tilstand som ved den midlertidige udførsel, herefter benævnt »uforædlede varer«, eller som forefindes i form af produkter, der er et resultat af en ufuldstændig behandling i forhold til den i bevillingen fastsatte, herefter benævnt »produkter på mellemstadium«.

Artikel 9

1. I tilfælde af overdragelse af varer, der midlertidigt er udført i henhold til proceduren for passiv forædling, opretholder de kompetente myndigheder adgangen til benyttelse af den nævnte procedure på den betingelse, at forædlingsprodukterne, eller i tilfælde af anvendelse af artikel 8, tredje led, de uforædlede varer eller produkterne på mellemstadium, genindføres af bevillingshaveren.

I givet fald kan disse produkter eller varer genindføres af en anden person under forudsætning af, at denne har opnået den første bevillingshavers samtykke, og at der fremlægges bevis for dette samtykke, samt at denne anden person opfylder betingelserne i den oprindelige bevilling.

2. De nærmere bestemmelser for det administrative samarbejde mellem medlemsstaternes administratio-

ner, der er nødvendige til gennemførelse af stk. 1, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 10

1. Fuldstændig eller delvis fritagelse for importafgifter som fastsat i artikel 2, gennemføres ved fra de importafgifter, som påhviler de genindførte produkter i henhold til den sats eller det beløb, der er gældende på datoen for de kompetente myndigheders antagelse af tolldokumentet vedrørende varernes overgang til fri omsætning, at trække de importafgifter, som ville være blevet pålagt de midlertidigt udførte varer, hvis de var blevet indført i Fællesskabet fra det land, hvor de har gennemgået forædlingsprocessen eller den sidste forædlingsproces.

Når midlertidigt udførte varer ved deres indførsel i Fællesskabet ville have kunnet henføres under en toldposition, der fastsætter en speciel sats på grund af en særlig anvendelse, som de ville have kunnet få dér, anvendes den nævnte sats dog på disse varer, for så vidt som de har fået en sådan anvendelse i det land, hvor forædlingsprocessen har fundet sted.

2. Når forædlingsprodukter eller produkter på mellemstadium nyder godt af en toldpræferenceordning, fordi genindførselsmedlemsstaten anvender en sådan ordning over for det land, i hvilket de er fremstillet, er den sats for importafgifter, der skal tages i betragtning ved beregningen af det beløb, som skal trækkes fra i medfør af stk. 1, den sats, som skulle have været anvendt, hvis de midlertidigt udførte varer havde opfyldt de betingelser, ifølge hvilke denne toldpræferenceordning kan indrømmes.

3. For så vidt der findes en bunden toldsats, og denne er lavere end den autonome sats, skal den bundne sats tages i betragtning ved beregningen af den told, der skal pålægges de midlertidigt udførte varer.

4. Når artikel 7, stk. 1 anvendes, og så længe importafgifter skal opkræves som et led i samhandelen mellem den medlemsstat, i hvilken forædlingsprodukterne genindføres, og den medlemsstat, hvorfra den midlertidige udførsel af varerne har fundet sted, nedsættes det beløb, som eventuelt i henhold til ovennævnte stk. 1 til 3 skal trækkes fra, med de importafgifter, som ville være blevet pålagt de midlertidigt udførte varer, såfremt disse var blevet indført direkte fra den medlemsstat, hvorfra den midlertidige udførsel med henblik på forædling har fundet sted.

5. I tilfælde af henførsel eller fornyet henførsel af produkter under proceduren for aktiv forædling betragtes datoen for antagelse af det dertil knyttede tolldokument vedrørende forædling, med henblik herpå, som værende den dato for antagelse af tolldokumentet vedrørende varernes overgang til fri omsætning, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 11

Ved anvendelsen af artikel 10 beregnes importafgifterne på midlertidigt udførte varer i henhold til de pågældende varers mængde og art på datoen for deres udførsel, men på grundlag af den værdi og i henhold til den sats, der er gældende på datoen for de kompetente myndigheders antagelse af tolldokumentet vedrørende deres genindførsel i form af forædlingsprodukter.

Artikel 12

Når det behørigt godtgøres, at reparation af en vare er blevet udført gratis enten på grund af en garanti-forpligtelse i henhold til kontrakt eller lov eller som følge af en fabrikationsfejl, tillades genindførselen af forædlingsproduktet med fuld fritagelse for told.

Denne regel gælder dog ikke, når der ved den nævnte vares første overgang til fri omsætning er blevet taget hensyn til den defekte tilstand ved fastsættelsen af dens toldværdi eller ved anvendelsen af den fælles toldtarif.

Artikel 13

Udvalget for aktiv Forædling, der er nedsat i henhold til artikel 26 i direktiv 69/73/EØF, som herefter benævnes Toldudvalget for Forædlingsprocedurer, kan behandle ethvert spørgsmål, der vedrører anvendelsen af dette direktiv, og som forelægges af formanden på eget initiativ eller efter anmodning af en medlemsstats repræsentant.

Artikel 14

De til gennemførelse af artikel 2, stk. 3, artikel 3 til 5 og 7 til 12 nødvendige bestemmelser vedtages efter fremgangsmåden i artikel 28, stk. 2 og 3, i direktiv 69/73/EØF.

Artikel 15

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen statistiske oplysninger om samtlige midlertidige udførsler og genindførsler, som gennemføres henholdsvis til og

fra deres område i henhold til proceduren for passiv forædling, fra den første i den måned, der følger efter direktivets iværksættelse. Kommissionen giver medlemsstaterne underretning herom.

2. De i stk. 1 nævnte oplysninger skal fremsendes til Kommissionen under ét. De sammenstilles på to lister. I den ene liste angives for hver position i tariffen eller statistikken mængden og værdien af de varer, der midlertidigt er udført i henhold til proceduren for passiv forædling.

I den anden liste opføres for hver position i tariffen eller statistikken de lande, hvor forædlingsprocesserne har fundet sted, samt mængden og toldværdien af de genindførte forædlingsprodukter, idet der skelnes mellem genindførsel i den medlemsstat, fra hvilken den midlertidige udførsel har fundet sted, og genindførsel i en anden medlemsstat end den, hvorfra den midlertidige udførsel har fundet sted.

3. Oplysninger, der kan krænke fabriktions- eller forretningshemmeligheder, kan fremsendes til Kommissionen på særskilte lister af fortrolig karakter.

Artikel 16

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige foranstaltninger i kraft for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på seks måneder fra dets meddelelse. Irland sætter dog disse bestemmelser i kraft senest den 1. juli 1977.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de bestemmelser, som de vedtager med henblik på gennemførelsen af dette direktiv. Kommissionen underretter de andre medlemsstater herom.

Artikel 17

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1975

På Rådets vegne

M. TOROS

Formand